

<<中国现代文学翻译版本闻见录 (1)>>

图书基本信息

书名：<<中国现代文学翻译版本闻见录 (1934-1949) >>

13位ISBN编号：9787807068624

10位ISBN编号：7807068620

出版时间：2009年

出版时间：上海远东出版社

作者：张泽贤

页数：637

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

《中国现代文学翻译版本闻见录1905 - 1933》和《中国现代文学翻译版本闻见录1934 - 1949》的出版，虽属偶然，但也是一种必然的结果，这个结果还得从笔者一步跨入民国版本收藏的经历说起。

说来也很有意思，笔者的民国版本收藏，并非是从收藏作家的文学创作开始的，而是始于作家的翻译文学版本，且当时的“收藏”概念也很模糊，只是把它当作一种好玩，这种好玩，并非指书中的内容，而是它的封面设计和书中的插图。

版本的直观形象就这样牵着笔者的手，走进了版本收藏这片蔚蓝色的深深的海洋……记得笔者在八九岁时，最先读到的是母亲手抄的托尔斯泰的短篇小说《一个人要多少土地》，这小说是抄在一本发黄了的本子上，上面还抄有一些母亲认为可以让孩子读的短篇小说。

在边听故事边读手抄本小说的时候，在心目中还没有建立起所谓的“版本概念”，而只知道自己是在读书，至于书是什么，仍模糊一片。

内容概要

如今的翻译文学史，推而广之所有的文学史，缺乏的正是这种“形象的力量”。道理很简单：文学作家离开了文学作品，成不了文学作家；文学史离开了文学作家，也成不了文学史。文学史必然是由文学作家与文学作品的形象构成的。而现实中这种相互脱节的情况，势必会造成读现代文学的学生，根本不懂现代文学著作的版本，并由不懂著作版本反过来缺乏对文学作家和文学史的更深理解。再推而言之，喜欢现代文学的朋友，如今充其量只能看到现代文学的书目，比如看到贾植芳、俞元桂主编的《中国现代文学总书目》，再推远一些，还能看到生活书店版的《生活全国总书目》等，虽然其中所记载的书目还不完整，但总比什么也看不到为好。这些书目的文字记载，缺乏的也正是版本形象，而这种版本形象的实物，现在已经几乎不见，从而在读书界和收藏界均形成了一种欲见而不能见的尴尬局面。

介绍民国时期各种翻译版本200多种，基本囊括了所有重要版本。所收的版本与以往刊登过的完全不同，有较强的新鲜感。有的还附有与版本有关的插图插照、书影及版权页。

作者简介

张泽贤，笔名南浔，上海复旦大学中文系毕业，从事报纸工作近二十年，曾任江海晚报副部编。现为副编审，任上海市《浦东年鉴》执行主编。曾在报刊发表各类作品近百万字，著有《民国书影过眼录》、《南浔随笔》等，对民国版本有一定的研究，撰文颇多。

书籍目录

1934 - 1945希腊拟曲苏俄访问记牧羊神浮士德几个伟大的作家吉姆爷一个妇人的信茶花女遗事英国近代诗歌选译红萝卜须一个喷嚏黑女河童牺牲志贺直哉集悲惨世界紫恋尼采自传前夜达夫所译短篇集新生柏林生活素描托尔斯泰传一个成功者的日记热恋华伦夫人之职业酒场达哈士孔的狒狒依斐格纳亚异样的恋阿细雅李尔王弟子文凭路娜拉波斯人怒吼吧中国域外小说集人兽之间奥赛罗坏孩子和别的小说八篇犯罪的列车红字记罗蜜欧与朱丽叶欧贞尼·葛郎代苏联作家七人集邂逅草恋爱三昧铁甲列车五月的夜孩子的心逃亡西行漫记现代欧美女伟人传和列宁相处的日子萧伯纳情书苏菜曼东游记表中国的新生一个国际志愿兵的日记潘彼得天鹅爱与死之角逐和平劫后英雄铁四百万上海一律师爱的受难牢狱五月祭寄生草村教士生财有道日内瓦她有一枝来福枪在南方的天下荒漠中的城托尔斯泰山额夫人自传不义之财卡门但丁·新生土敏士家事伏尔加河上恋歌乌拉波拉故事集静静的顿河下场女罪人仇敌马门教授第十二夜莎士比亚时代抒情诗第五纵队新木马计现代日本短篇名作集三人复活康蒂妲明天.....1946 - 1949附录自跋

编辑推荐

《中国现代文学：闻见录1934-1949(翻译版本)》由上海远东出版社出版。

《中国现代文学翻译版本闻见录1934 - 1949》的出版，虽属偶然，但也是一种必然的结果，这个结果还得从笔者一步跨入民国版本收藏的经历说起。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>